

REGION WALLONNE — WALLONISCHE REGION — WAALS GEWEST

MINISTERE DE LA REGION WALLONNE

F. 2006 — 4342

[2006/203572]

19 OCTOBRE 2006. — Arrêté du Gouvernement wallon relatif aux délégations de pouvoirs en matière de dépenses liées au fonctionnement de la cellule administrative du délégué spécial dans le cadre du plan stratégique "Création d'activités et d'emplois"

Le Gouvernement wallon,

Vu la loi spéciale du 8 août 1980 de réformes institutionnelles, notamment l'article 69, modifié par la loi spéciale du 18 juillet 1993;

Vu la loi spéciale du 16 janvier 1989 relative au financement des Communautés et des Régions, notamment l'article 71;

Vu le décret du 15 décembre 2005 contenant le budget général des dépenses de la Région wallonne pour l'année budgétaire 2006;

Vu l'arrêté du Gouvernement wallon du 6 octobre 2005 fixant la répartition des compétences entre les Ministres et réglant la signature des actes du Gouvernement;

Vu la décision du Gouvernement wallon du 24 février 2005 relative au plan stratégique transversal n° 1 "Création d'activités" et en particulier la création de la cellule administrative chargée d'assister le délégué spécial dans sa mission;

Vu l'avis de l'Inspection des Finances, donné le 9 octobre 2006;

Vu l'accord du Ministre du Budget, donné le 19 octobre 2006;

Sur proposition du Ministre-Président,

Arrête :

Article 1^{er}. Délégation est accordée au titulaire de la fonction de secrétaire du Gouvernement pour approuver, engager et ordonnancer toute dépense d'un montant maximum de 31.000 euros, relative à la cellule administrative chargée d'assister le délégué spécial dans le cadre du plan stratégique "Création d'activités et d'emplois" et imputable aux allocations de base 12.03.11 et 74.01.00 du programme 09.05, de la division organique 09, du titre 1^{er} du budget de la Région wallonne.

Art. 2. Le Ministre-Président est chargé de l'exécution du présent arrêté.

Namur, le 19 octobre 2006.

Le Ministre-Président,
E. DI RUPO

ÜBERSETZUNG

MINISTERIUM DER WALLONISCHEN REGION

D. 2006 — 4342

[2006/203572]

19. OKTOBER 2006 — Erlass der Wallonischen Regierung über die Vollmachtenerteilungen in Sachen Ausgaben in Verband mit der Arbeit der administrativen Zelle des Sonderbeauftragten im Rahmen des strategischen Plans "Schaffung von Aktivitäten und Arbeitsstellen"

Die Wallonische Regierung,

Aufgrund des Sondergesetzes vom 8. August 1980 über institutionelle Reformen, insbesondere des Artikels 69 in seiner durch das Sondergesetz vom 18. Juli 1993 abgeänderten Fassung;

Aufgrund des Sondergesetzes vom 16. Januar 1989 über die Finanzierung der Gemeinschaften und der Regionen, insbesondere des Artikels 71;

Aufgrund des Dekrets vom 15. Dezember 2005 zur Festlegung des allgemeinen Ausgabenhaushaltsplans der Wallonischen Region für das Haushaltsjahr 2006;

Aufgrund des Erlasses der Wallonischen Regierung vom 6. Oktober 2005 zur Festlegung der Verteilung der Zuständigkeiten unter die Minister und zur Regelung der Unterzeichnung der Regierungsurkunden;

Aufgrund des Beschlusses der Wallonischen Regierung vom 24. Februar 2005 bezüglich des bereichsübergreifenden strategischen Plans Nr. 1 "Schaffung von Aktivitäten" und insbesondere der Einrichtung der administrativen Zelle, die damit beauftragt ist, den Sonderbeauftragten bei seiner Aufgabe zu unterstützen;

Aufgrund des am 9. Oktober 2006 abgegebenen Gutachtens der Finanzinspektion;

Aufgrund des am 19. Oktober 2006 gegebenen Einverständnisses des Ministers des Haushalts;

Auf Vorschlag des Minister-Präsidenten,

Beschließt:

Artikel 1 - Dem Inhaber des Amtes des Regierungsekretärs wird die Vollmacht erteilt, um jede auf die Basiszuwendungen 12.03.11 und 74.01.00 von Programm 09.05 des Organisationsbereichs 09 von Titel I des Haushaltsplans der Wallonischen Region anrechenbare Ausgabe in Verband mit der administrativen Zelle, die damit beauftragt ist, den Sonderbeauftragten im Rahmen des strategischen Plans "Schaffung von Aktivitäten und Arbeitsstellen" bei seiner Aufgabe zu unterstützen, in Höhe von höchstens 31.000 Euro zu genehmigen, festzulegen und anzuweisen.

Art. 2 - Der Minister-Präsident wird mit der Durchführung des vorliegenden Erlasses beauftragt.

Namur, den 19. Oktober 2006

Der Minister-Präsident,
E. DI RUPO

VERTALING

MINISTERIE VAN HET WAAELSE GEWEST

N. 2006 — 4342

[2006/203572]

19 OKTOBER 2006. — **Besluit van de Waalse Regering betreffende de bevoegdheidsoverdrachten inzake uitgaven verbonden met de werking van de administratieve cel van de bijzondere afgevaardigde in het kader van het strategisch plan "Creatie van activiteiten en banen"**

De Waalse Regering,

Gelet op de bijzondere wet van 8 augustus 1980 tot hervorming der instellingen, inzonderheid op artikel 69, gewijzigd bij de bijzondere wet van 18 juli 1993;

Gelet op de bijzondere wet van 16 januari 1989 betreffende de financiering van de Gemeenschappen en de Gewesten, inzonderheid op artikel 71;

Gelet op het decreet van 15 december 2005 houdende de algemene uitgavenbegroting van het Waalse Gewest voor het begrotingsjaar 2006;

Gelet op het besluit van de Waalse Regering van 6 oktober 2005 tot vaststelling van de verdeling van de ministeriële bevoegdheden en tot regeling van de ondertekening van haar akten;

Gelet op de beslissing van de Waalse Regering van 24 februari 2005 betreffende het transversaal strategisch plan nr. 1 "Creatie van activiteiten" en in het bijzonder de oprichting van de administratieve cel belast met het bijstaan van de bijzondere afgevaardigde in zijn opdracht;

Gelet op het advies van de Inspectie van Financiën, gegeven op 9 oktober 2006;

Gelet op de instemming van de Minister van Begroting, gegeven op 19 oktober 2006;

Op de voordracht van de Minister-President,

Besluit :

Artikel 1. Delegatie wordt verleend aan de titularis van het ambt van Regeringssecretaris voor het goedkeuren, vastleggen en ordonnanceren van elke uitgave ten bedrage van hoogstens 31.000 euro betreffende de administratieve cel belast met het bijstaan van de bijzondere afgevaardigde in het kader van het strategisch plan "Creatie van activiteiten en banen", die wordt toegerekend aan basisallocaties 12.03.11 en 74.01.00, programma 09.05, van organisatieafdeling 09, titel I van de begroting van het Waalse Gewest.

Art. 2. De Minister-President is belast met de uitvoering van dit besluit.

Namen, 19 oktober 2006.

De Minister-President,
E. DI RUPO

BRUSSELS HOOFDSTEDELIJK GEWEST — REGION DE BRUXELLES-CAPITALE**COMMISSION COMMUNAUTAIRE FRANÇAISE DE LA REGION DE BRUXELLES-CAPITALE**

F. 2006 — 4343

[C - 2006/31519]

29 JUIN 2006. — **Arrêté n° 2005/129 du Collège de la Commission communautaire française modifiant l'arrêté du Collège de la Commission communautaire française du 20 octobre 1994 relatif au classement hiérarchique des grades que peuvent porter les fonctionnaires de l'Institut bruxellois francophone pour la formation professionnelle**

Le Collège de la Commission communautaire française,

Vu la loi spéciale du 8 août 1980 de réformes institutionnelles, notamment l'article 87, § 3, tel que modifié par la loi spéciale du 8 août 1988;

Vu le décret de la Commission communautaire française du 17 mars 1994 portant création de l'Institut bruxellois francophone pour la formation professionnelle, notamment l'article 22;

Vu l'arrêté du 20 octobre 1994 du Collège de la Commission communautaire française relatif au classement hiérarchique des grades que peuvent porter les fonctionnaires de l'Institut bruxellois francophone pour la formation professionnelle, notamment son annexe, tel que modifié par;

Vu l'avis du Comité de gestion de l'Institut bruxellois francophone pour la formation professionnelle, donné le 19 décembre 2003;

Vu l'avis de l'Inspecteur des Finances donné le 06/06/2005;

Vu l'accord du membre du Collège chargé de la Fonction publique donné le 29 septembre 2005;

Vu l'accord du membre du Collège chargé du Budget donné le 20 mars 2006;

Vu le protocole n° 2005/20 du Comité de secteur XV de la Commission communautaire française, signé le 10 février 2006;